



Załącznik nr 2 – projekt umowy

UMOWA Nr RM-F.272.XX.2012

zawarta w dniu2012r. pomiędzy:

Miastem Jelenia Góra, Pl. Ratuszowy 58 , 58-500 Jelenia Góra,

posiadającym numer identyfikacyjny NIP 611-000-38-99, REGON 230821523,

zwanym dalej w treści umowy „Zamawiającym”,

reprezentowanym przez: Prezydenta Miasta – **Marcina Zawitę**, przy kontrasygnacie
Skarbnika Miasta – **Janiny Nadolskiej**

a:

..... , z siedzibą

posiadającym numer identyfikacyjny NIP , REGON , zwanym dalej
w treści umowy „Wykonawcą”, reprezentowanym przez: -

W wyniku przeprowadzonego zapytania ofertowego zgodnie z art. 4 pkt 8, ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz.U. z 2010 r. Nr 113 poz. 759 z późn. zm.), została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1. Przedmiot umowy

1. **Zamawiający** zleca, a **Wykonawca** przyjmuje do wykonania **na rzecz Miasta Jelenia Góra usługę** nagrania min. 8 max 10 minutowego filmu promującego walory turystyczne i dziedzictwo kulturowe Kotliny Jeleniogórskiej w ramach projektu pn.: „**Most przyjaźni i wzajemnej współpracy**” współfinansowanego przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Czeska 2007 – 2013.
2. Integralną część niniejszej Umowy stanowią będą niżej wymienione dokumenty według następującego pierwszeństwa:
 - a) Zapytanie ofertowe,
 - b) Oferta.
3. **Wykonawca** zobowiązuje się wykonać usługę oraz usunąć w niej wszelkie wady w pełnej zgodności z postanowieniami Umowy.
4. Realizacja Umowy prowadzona będzie zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz z należytą starannością.
5. Przedmiotem umowy jest również przeniesienie na Miasto Jelenia Góra autorskich praw majątkowych oraz praw pokrewnych do Filmu.

§ 2. Wykonanie filmu

1. **Wykonawca** zobowiązuje się do:
 - ustalania treści filmu z **Zamawiającym**.
 - opracowanie podkładu muzycznego,
 - wykonanie oprawy graficznej filmu (czołówka, animacje komputerowe),



- zamieszczenie logotypów instytucji finansujących (tytuł projektu, nazwę programu z którego został dofinansowany oraz logo Unii Europejskiej i Programu),
- wykonanie i przekazanie **Zamawiającemu** filmu na nośniku DVD umożliwiającej jego powielanie na dowolnych nośnikach elektronicznych oraz umieszczenie w Internecie,
- 2. Film winien być zrealizowany w 4 wersjach językowych (lektor), tj. w języku polskim, czeskim, angielskim i niemieckim. Powinien trwać min. 8 max.10 minut oraz być zgodny z uprzednio przedstawioną linią kreatywną i ostatnią wersją filmu zatwierdzonym przez **Zamawiającego**.
- 3. Film powinien zostać nagrany w jakości HD w następujących formatach: DIVX, MPEG, H264 MOV, XDCAM MOV, DV PAL ANAMORPHIC, na płycie DVD i dostarczony do siedziby **Zamawiającego**.
- 4. Film promocyjny ma prezentować w sposób dynamiczny i innowacyjny dziedzictwa kulturowego i atrakcyjności turystycznej Kotliny Jeleniogórskiej z uwzględnieniem obiektów takich jak:
 - a) Pałac Paulinum – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
 - b) Wieża widokowa na Wzgórzu Krzywoustego – najazd z góry, pokazanie panoramy Miasta z tarasu widokowego i obiektu wewnątrz,
 - c) Pałac Łomnica – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
 - d) Pałac Wojanów – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
 - e) Muzeum Hauptmana w Jagniątkowie – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz,
 - f) Stare Miasto – Jelenia Góra – (Plac Ratuszowy wraz z kamienicami, Baszta Grodzka i Zamkowa, ulica 1 Maja) najazd z góry i potem pokazanie obiektów na zewnątrz oraz ich otoczenie.
 - g) Zamek Chojnik w Sobieszowie – najazd z góry i potem pokazanie obiektu wewnątrz.

Początek filmu – powinien zawierać – 30 sekundowe dynamiczne wprowadzenie – z ujęciem Karkonoszy, w tym: Śnieżki, Stawów Podgórzyńskich i Zbiornika Sosnówka. W filmie muszą być ujęte zdjęcia lotnicze, panoramiczne, oraz wykonane z punktów i wież widokowych a także wewnątrz budynków.

§ 3. Termin realizacji

1. Termin realizacji zamówienia: 31.01.2013 r. (Dzień ostatecznego odbioru).

§ 4 Odbiór

1. Przed ostatecznym nagraniem i odbiorem, film musi być wysłany do akceptacji przez **Zamawiającego**. **Zamawiający** ma 3 dni robocze do ustosunkowania się do zawartości filmu, a w przypadku uwag, **Wykonawca** ma 5 dni roboczych na uwzględnienie uwag **Zamawiającego**.
2. **Wykonawca** zobowiązuje się wykonać niezbędne, ustalone przez **Zamawiającego** uwagi i uzupełnienia dzieła bez dodatkowego wynagrodzenia w przypadku ustalenia przez **Zamawiającego** obowiązku dokonania takich poprawek bądź uzupełnień.
3. Dokonanie odbioru nastąpi w terminie 5 dni roboczych od dnia zgłoszenia gotowości odbioru. Przedmiotem odbioru będzie: film promocyjny nagrany zgodnie z paragrafem 2 ust.3 i 4 na płycie DVD.



§ 5 Prawa autorskie i licencyjne

1. **Wykonawca** w ramach wynagrodzenia określonego w § 6 ust.1 przenosi wszelkie autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne na rzecz **Zamawiającego** (w tym wyłączne prawa do zezwalania na wykonywanie zależnych praw autorskich oraz przenoszenia praw nabytych na podstawie tej umowy na inne osoby) do filmu, wraz z prawem dokonywania w nich zmian oraz prawem własności egzemplarzy tych utworów, co nastąpi: w ramach wynagrodzenia określonego w § 6, ust. 1 oraz bezwarunkowo i niezwłocznie.
2. **Zamawiający** będzie miał prawo do nieograniczonego w czasie korzystania i rozporządzania, w kraju i za granicą, w szczególności na wszystkich polach eksploatacji określonych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych z późniejszymi zmianami, w szczególności na polach eksploatacji związanych z działalnością promocyjną, marketingową i reklamową, w tym prawa do:
 - a) wyłącznego używania i wykorzystania filmu, w tym prawo do: emisji w telewizji w obszarze regionalnym (telewizja kablowa i telewizja rozsyłkowa) ważna na czas nieokreślony, wprowadzania do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych.
 - b) wytwarzania, utrwalania i zwielokrotniania egzemplarzy filmu wszelkimi technikami zgodnie z § 2, ust 4, w tym techniką cyfrową, w szczególności ich zwielokrotniania poprzez dokonywanie zapisu na wszelkich nośnikach elektronicznych.
 - c) publicznego wykonywania, wystawiania i wyświetlania filmu na wszelkich imprezach otwartych i zamkniętych, w tym publicznego udostępniania filmu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
 - d) wprowadzania egzemplarzy filmu do obrotu, tj.: wydawania i rozpowszechniania filmu jako materiałów reklamowych, wprowadzania filmu do pamięci komputera i umieszczania w sieci Internet, odtwarzania i reemitowania filmu, bezpłatnego użyczenia, najmu lub dzierżawy oryginału oraz innych egzemplarzy filmu, w tym do upublicznienia emisji w Internecie (strona www.jeleniagora.pl, cały świat, oraz portale społecznościowe FaceBook, NaszaKlasa, YouTube itd.),
2. Wszelkie inne pola eksploatacji filmów przez **Zamawiającego**, niż te określone w § 5 ust. 2, będą konsultowane z **Zamawiającym** i regulowane będą w ramach osobnej umowy cywilno-prawnej lub aneksu do niniejszej umowy.
3. **Wykonawca** zobowiązuje się, że wykorzystywane w filmach materiały, w tym muzyczne zwolnione są z opłat licencyjnych związanych z ochroną praw autorskich i są wyłączną własnością **Wykonawcy**.
4. W przypadku użycia nagrań należących do osób trzecich, **Wykonawca** uzyska od wykonawcy danego nagrania zgodę na wykorzystanie go w produkcjach filmowych oraz przedłoży taki dokument **Zamawiającemu**.
5. **Wykonawca** oświadcza, że będzie posiadać zezwolenie wszystkich osób pokazanych w filmie na rozpowszechnianie ich wizerunków.
6. **Wykonawca** zobowiązuje się do zawarcia odpowiednich umów o przeniesienie autorskich praw majątkowych lub umów licencyjnych z wszystkimi osobami, które wnoszą wkład twórczy w rozumieniu art.69 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych przy realizacji Filmu, w szczególności z reżyserem, operatorem obrazu, lektorami, twórcami adaptacji utworu literackiego, twórcą stworzonych dla utworu audiowizualnego utworów muzycznych lub słowno-muzycznych oraz twórcami scenariusza, oraz do przeniesienia tych praw zgodnie z zapisem ust. 1 niniejszego



majątkowych do Filmu lub upoważnienie do korzystania z Filmu, co najmniej w zakresie eksploatacji audiowizualnej Filmu, a w szczególności będą obejmowały wszystkie pola eksploatacji wymienione w ust. 1 powyżej, bez ograniczeń co do czasu korzystania oraz terytorium oraz zezwolenia na korzystanie z autorskich praw majątkowych współtwórców Filmu w związku z dokonywaniem przez **Zamawiającego** opracowań Filmu w postaci wersji Filmu, dokonywaniem skrótów, przemontowań, odrębnej eksploatacji ścieżki dźwiękowej i obrazu, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w § 5 ust. 2 umowy.

7. **Wykonawca** wyraża zgodę na dokonanie zmian przez **Zamawiającego** wersji Filmu, skrótów oraz przemontowań.
8. **Wykonawca** zobowiązuje się do pokrycia wszelkich zobowiązań wobec osób wskazanych w ust. 5, 6 i 7 umowy, z tytułu przeniesienia praw autorskich zgodnie z zapisami niniejszego paragrafu, w szczególności do pokrycia zobowiązań, o których mowa w art. 70 ust. 2 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych. W szczególności współtwórcom nie przysługuje odrębne wynagrodzenie za wykorzystanie Filmu jak i ich opracowań na każdym odrębnym polu eksploatacji. **Wykonawca** zobowiązuje się do pokrycia wszelkich należności publicznoprawnych – opłat i podatków związanych z nabyciem utworów i praw autorskich i pokrewnych do utworów przez **Wykonawcę** a następnie przez **Zamawiającego**, w szczególności należnego podatku od czynności cywilnoprawnych.

§ 6 Wynagrodzenie

1. **Zamawiający** wypłaci **Wykonawcy** wynagrodzenie w kwocie zł netto + należny podatek VAT, co stanowi złotych brutto (słownie: złote) płatne na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT/Rachunku na: **Miasto Jelenia Góra, 58-500 Jelenia Góra, pl. Ratuszowy 58, NIP 611-000-38-99** . Podstawą wystawienia faktury/rachunku, będzie protokół odbiorczy podpisany przez reprezentantów obu stron.
2. Rozliczenie za nagranie filmu nastąpi na podstawie wystawionej przez **Wykonawcę** faktury VAT/rachunku w terminie 30 dni od daty otrzymania faktury wraz z podpisanym protokołem odbioru.
3. Zapłata kwoty umownej dokonana będzie na konto bankowe **Wykonawcy** nr
4. Nadzór merytoryczny nad realizacją przedmiotu umowy ze strony **Zamawiającego** sprawuje Pan/Pani.....
5. Nadzór nad realizacją zamówienia ze strony **Wykonawcy** sprawuje Pan/Pani.....
6. Wynagrodzenie określone w § 5 ust.1 obejmuje zapłatę za usługi określone w § 1 i § 2 oraz prawa autorskie określone w § 5.

§ 7 Kary

1. W przypadku niewykonania usługi z przyczyn zależnych od **Wykonawcy**, **Wykonawca** zapłaci **Zamawiającemu** karę umowną w wysokości 30% wartości całkowitego wynagrodzenia należnego za wykonanie usługi, określonego w § 5 ust.1.
2. W przypadku opóźnienia w wykonaniu umowy przez **Wykonawcę**, zapłaci on **Zamawiającemu** za każdy dzień zwłoki - karę umowną w wysokości 1 % całkowitego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust.1.



3. W przypadku opóźnienia w usunięciu błędów o którym mowa jest w § 4 ust.1 w wykonaniu przedmiotu umowy przez **Wykonawcę**, zapłaci **Zamawiającemu** za każdy dzień zwłoki - karę umowną w wysokości 0,5 % całkowitego wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust.1.

§ 8 Przepisy końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Ewentualne spory jakie mogą powstać w związku z wykonaniem przedmiotu tej umowy, rozstrzygać będzie Sąd właściwy miejscowo dla siedziby **Zamawiającego**.
3. Umowę sporządzono w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, każdy na prawach oryginału, po jednym dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY

Prezydent Miasta Jeleniej Góry

WYKONAWCA

Skarbnik Miasta

Uwag nie wnoszę

RADCA PRAWNY

mgr Roman Słomski